



  
Junior:innen  
**EM 2023**

Wallisellen  
19.–20. Mai  
Mehrzweckhalle

[www.wallisellen2023.ch](http://www.wallisellen2023.ch)

Sponsoring

**SWISSLOS**  
Sportfonds Kanton Zürich



Kanton Zürich  
Sportamt

  
sportanlagen ag wallisellen

Stadt  
**wallisellen**

Medienpartner

**TELEVISTA**

Organisiert von

swiss indoor &  
uni**cycling**<sup>®</sup>

  
**UEC**  
UNION EUROPÉENNE  
DE CYCLISME



Freitag, 19.05.2023

# Improvisier Bar

ab  
21 Uhr

offen

GRUSSWORTE	4
ORGANISATION	8
PROGRAMM FREITAG, 19.05.2023	12
PROGRAMM SAMSTAG, 20.05.2023	14
FUNKTIONÄR:INNEN	18
TEAMS RADBALL	19
TEAM SUI - KUNSTRAD UND RADBALL	20
FESTWIRTSCHAFT	34



### Herzlich willkommen!

Wir freuen uns riesig, euch in der Mehrzweckhalle in Wallisellen begrüßen zu können.

Wir, das «OK Schweiz» unter dem Dach von SIUC, haben es dank grossartiger ideeller und finanzieller Unterstützung geschafft, die Junior:innen EM 2023 in 80 Tagen zu organisieren.

In Zeiten, wo in Europa Krieg herrscht, ist es umso wichtiger, dass sich junge Sportler:innen in friedlichen und fairen Wettkämpfen messen können.

Unser gemeinsames Ziel war und ist es, den jungen Sportler:innen eine bleibende Erinnerung zu schaffen.

In den nächsten zwei Tagen messen sich Sportler:innen aus elf Nationen im Kunstrad und Radball und kämpfen um die Medaillen. Wir sind gespannt und fiebern mit!

Danke, dass ihr da seid!

### Das «OK Schweiz»

Leti, Esthi, Barbara, Sämy, Martin, Fiona, Joel, Ruedi, Ralf



### Liebe Sportler:innen, Funktionär:innen, Gäste aus Nah und Fern

Jedes Jahr einen Veranstalter für die Durchführung der Junior:innen EM zu finden wird in der heutigen Zeit leider zunehmend schwieriger. Umso mehr beeindruckt es mich, dass es immer wieder Personen gibt, die bereit sind in die Bresche zu springen, wenn der Ausfall eines für uns so wichtigen Anlasses, wie die Junior:innen EM, droht. Dem OK gebührt den höchsten Respekt und der Dank von uns allen. Chapeau!

Ich hoffe sehr, dass wir schon bald wieder bei unseren Freund:innen und Mitstreiter:innen aus dem Ausland Gastrecht geniessen dürfen.

Mein Dank gilt auch den Sponsor:innen und Unterstützer:innen sowie den örtlichen Behörden und deren Mitarbeitenden. Den Anlass so kurzfristig zu ermöglichen, ist nicht selbstverständlich.

Zur diesjährigen Junior:innen EM 2023, welche in Wallisellen von Mitgliedern aus den verschiedensten Vereinen sowie Vorstand und Geschäftsstelle und von SIUC durchgeführt wird, begrüsse ich alle ganz herzlich und wünsche euch gute Unterhaltung. Geniesst die Zeit mit euren Teamkamerad:innen auf der Fahrfläche und nehmt euch auch etwas Zeit um mehr von der Umgebung kennenzulernen als nur die tolle Atmosphäre in der Sporthalle.

Allen Sportler:innen wünsche ich in erster Linie viel Spass und gute Erinnerungen. Sei es, dass neue Freundschaften geknüpft werden oder sportliche Erfolge, die guten Resultate oder gar Medaillen die tolle gemeinsame Zeit krönen.

**René Simmen**, Präsident Swiss Indoor- & Unicycling



On 19 and 20 May, the city of Wallisellen will experience a weekend dedicated to one of the most exciting disciplines of the European movement: Indoor Cycling.

Switzerland has a great tradition in this discipline as well as in others. It is a country that has always had a great affinity for cycling in all its forms and this event, aimed at the youth, shows how the National Federation is working hand in hand with organisers with a carefully crafted policy looking towards the future.

The Junior Indoor Cycling European Championships are without doubt a new step in the development of Swiss cycling and above all an event that will be greatly appreciated by the public.

I wish to thank the organisers Swiss Indoor & Unicycling and the President René Simmen, of Swiss Cycling as well as the Co-Presidents Franz Gallati and Patrick Hunger, the Director Thomas Peter and the city of Wallisellen and its Mayor Peter Spörri for the warm welcome that they will give to all competitors and their respective national teams. I wish you all every success with these Championships!

*Les 19 et 20 mai, la ville de Wallisellen vivra un week-end dédié à l'une des disciplines les plus animées du mouvement européen : le cyclisme en salle.*

*La Suisse a une grande tradition dans cette discipline et pas seulement. C'est un pays qui a toujours porté une attention particulière au cyclisme sous toutes ses formes et cet événement, dédié aux plus jeunes, est la démonstration de la façon dont la Fédération Nationale a mené un travail d'envergure aux côtés des organisateurs avec une politique tournée vers l'avenir et attentive.*

*Les Championnats d'Europe Juniors de cyclisme en salle sont sans aucun doute une nouvelle étape dans le développement du cyclisme suisse et surtout un événement qui sera très apprécié du public.*

*Je souhaite remercier les organisateurs Swiss Indoor- & Unicycling et le président René Simmen, Swiss Cycling avec les co-présidents Franz Gallati et Patrick Hunger et le directeur Thomas Peter et la ville de Wallisellen et son maire Peter Spörri pour l'accueil chaleureux qu'ils réserveront à tous les participants et à leurs équipes nationales respectives. Je vous souhaite à tous beaucoup de succès pour ces Championnats !*

**Enrico della Casa**, UEC President

### **Liebe Sportlerinnen und Sportler, liebe Gäste**

Ganz herzlich begrüße ich Sie zu den Hallenradsport-Europameisterschaften 2023 der Juniorinnen und Junioren in Wallisellen. Zwei Tage lang werden Sportlerinnen und Sportler aus elf Nationen im Kunstrad und im Radball sich miteinander messen und die Gewinnerinnen und Gewinner der heiss ersehnten Medaillen unter sich erküren. Ich freue mich auf spannende Titelkämpfe mit viel artistischem Geschick auf zwei Rädern.

Ebenso freue ich mich darüber, dass dieser internationale Anlass in Wallisellen stattfindet und hoffe, dass Sie neben den Wettkämpfen in unseren modernen Sportanlagen Zeit dafür finden, unsere Stadt mit ihrer attraktiven Umgebung bei einem Spaziergang oder auf einer kleinen Radtour zu erkunden.

Herzlich willkommen!

**Peter Spörri**, Stadtpräsident





## OK Schweiz

Leti Bernegger	Festwirtschaft
Esther Frischknecht	Personal
Barbara Gerber	Festwirtschaft
Sandra-Anne Göbelbecker	Sponsoring & Finanzen
Martin Hotz	Bau & Logistik
Fiona Kern	Geschäftsstelle & Kommunikation
Joel Schmid	Kommunikation
Ruedi Walter	Bau
Ralf Zellweger	Technik & Live-Stream



LETI



ESTHI



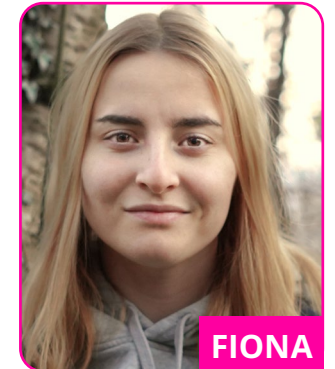
BARBARA



SÄMY



MARTIN



FIONA



JOEL



RUEDI



RALF

**Kanton Zürich  
Sportamt**

Wir sind das Kompetenzzentrum für Sport. Mit unseren Angeboten und Massnahmen schaffen wir bestmögliche Voraussetzungen, damit die Zürcherinnen und Zürcher regelmässig und in jedem Alter Sport treiben können.

<https://www.zh.ch/de/sicherheitsdirektion/sportamt.html>**sportanlagen ag wallisellen**

Dem Alltag für eine Weile den Rücken kehren, Energie tanken, Entspannung finden, die Seele baumeln lassen, sich so richtig auspowern oder einfach Spass haben – alles ist möglich. Nehmen Sie sich eine Auszeit und tauchen Sie ein in unser vielfältiges Angebot. Geniessen Sie unsere weitläufigen, gepflegten Anlagen und erleben Sie Attraktionen und Veranstaltungen im Jahresverlauf!

<https://sportanlagen-wallisellen.ch>**SWISSLOS**

Sportfonds Kanton Zürich

30 Prozent des Zürcher Gewinnanteils der Interkantonalen Landeslotterie Swisslos fliessen in den kantonalen Sportfonds. Der Sport im Kanton Zürich profitiert dadurch von rund 23 Millionen Franken pro Jahr. Sportvereine und -verbände, Gemeinden und weitere Sportakteure können Gesuche um Beiträge aus dem kantonalen Sportfonds einreichen.

<https://www.zh.ch/de/sport-kultur/sport/unterstuetzung-aus-sportfonds.html>**Stadt  
wallisellen**<https://www.wallisellen.ch>**Aa zelle Bölle schelle, d'Chatz gaht uf Walliselle...**

In der Deutschschweiz ist unsere Stadt bei Gross und Klein vor allem aufgrund dieses Abzählreims bekannt. Wallisellen hat seinen 17'000 Einwohner:innen und täglich 15'000 Pendler:innen viel zu bieten: wunderschöne Naherholungsgebiete mit vielen Grünflächen, 70 Vereine und Institutionen, die mit ihren Aktivitäten das soziale Miteinander fördern, Märkte, Chilbis und Dorffeste, die hervorragende Anbindung an den öffentlichen und privaten Verkehr, die Nähe zum Flughafen Kloten, eines der grössten Einkaufszentren der Schweiz und das Sport- und Erholungszentrum mit Rasen- und Kunstrasenplätzen, Leichtathletikanlage, Eis- und Hockeyfelder, Curlinghalle, Bocciabahnen, Skateplatu, Minigolfanlage und einem grossen Kinderspielplatz.



**Getränke Bösch**  
Alte Winterthurerstrasse 7  
8309 Nürensdorf

ELEKTRO-INGENIEURE  
**me** STÄFA  
MEYER + PARTNER AG  
+41 44 927 33 33  
Laubisrütistrasse 42a 8712 Stäfa  
info@eling-meyer.ch  
www.eling-meyer.ch



**RADFAHRER-BUND**  
**5200 BRUGG**



## Friday, 19.05.2023

### Start 13.45 Uhr

1. Cycle Ball	GER – FRA	... : ...
2. Cycle Ball	CZE – AUT	... : ...

#### Single Juniors

3. Loïc VANDECASTEELE	BEL	50.10
4. Gergő GYÖRE	HUN	68.80
5. Samuel FOURNERIE	FRA	75.00
6. Finn HOORNAERT	BEL	75.00

7. Cycle Ball	SUI – BEL	... : ...
8. Cycle Ball	GER – AUT	... : ...

#### Single Junior Women

9. Rebeka ZAKÁLY	SVK	52.50
10. Lien PATTYN	BEL	57.90
11. Gloria CAMINADES	AUT	58.90
12. Natália SZÉPEOVÁ	SVK	63.40
13. Sarah DE WAEGENAERE	BEL	70.00

14. Cycle Ball	SUI – FRA	... : ...
15. Cycle Ball	CZE – BEL	... : ...

#### Single Junior Women

16. Mella HERRMANN	FIN	70.40
17. Justine MARTZ	FRA	76.50
18. Anita PÖHR	HUN	78.20
19. Eva JOCHUM	AUT	79.10
20. Anna SARKÖZI	HUN	84.30

21. Cycle Ball	AUT – FRA	... : ...
----------------	-----------	-----------

### Start 18.30 Uhr

#### 22. Opening Ceremony

23. Cycle Ball	GER – BEL	... : ...
24. Cycle Ball	CZE – SUI	... : ...

#### Pairs Junior Open

25. Félix LENTZ / Cloé RACH	FRA	53.80
26. Áron Marosi / Gergő GYÖRE	HUN	66.10
27. Vojtěch BLAŽEK / Pavel ŠÍN	CZE	71.10
28. Silas GÖBELBECKER / Tim EICHLER	SUI	94.20
29. Jonas MÄCHTIG / Simon RIEDINGER	GER	145.10

#### 30. Winner Ceremony Pairs Junior Open

31. Cycle Ball	BEL – AUT	... : ...
32. Cycle Ball	CZE – FRA	... : ...

#### ACT 4 Junior Open

33. Justine MARTZ / Manon PRATTEIN / Juliette RUER / Yanis SENEZ	FRA	80.2
34. Cinzia CARUSO / Ceyda FIERZ / Sina SCHLUMPF / Aimée Lötscher	SUI	176.30
35. Rebecca GROTE / Lena ANDORINHA / Jone BUROW / Yannick GAISSER	GER	209.40

#### 36. Winner Ceremony ACT4 Junior Open

37. Cycle Ball	GER – SUI	... : ...
----------------	-----------	-----------





## Saturday, 20.05.2023

### Start 09.00 Uhr

#### Single Juniors

38. Vojtěch BLAŽEK	CZE	80.00
39. Stian BÄCHI	SUI	83.00
40. Áron Marosi	HUN	86.50
41. Timothé BERTIN	FRA	97.70
42. Cycle Ball	BEL – FRA	... : ...

#### Pairs Junior Women

43. Juline BAUER / Maëlle DOELL	FRA	46.50
44. Natália SZÉPEOVÁ Dóra Matild BLASKÓ	SVK	62.50
45. Anna SARKÖZI / Anita PÖHR	HUN	67.00
46. Julie TŮMOVÁ / Hana CIKÁNKOVÁ	CZE	70.50
47. Saskia SEITZ / Vivienne KÜMIN	SUI	94.40
48. Lena STREIT / Eva STREIT	GER	135.50

#### 49. Winner Ceremony Pairs Junior Women

50. Cycle Ball	SUI – AUT	... : ...
51. Cycle Ball	GER – CZE	... : ...

#### Single Juniors

52. Kryštof NEČAS	CZE	102.20
53. Silas GÖBELBECKER	SUI	112.00
54. Linus WEBER	GER	191.80
55. Daniel STARK	GER	198.90

#### 56. Winner Ceremony Single Juniors

### Start 13.30 Uhr

57. Cycle Ball – 1. Semifinal	Rank 1 – Rank 4	... : ...
58. Cycle Ball – 2. Semifinal	Rank 2 – Rank 3	... : ...

#### Single Junior Women

59. Zoé DINELLI	FRA	85.20
60. Sofia REICHERT	BUL	89.60
61. Katarina HOWE	GBR	90.50
62. Julie TŮMOVÁ	CZE	95.90
63. Kateřina VOSIČKOVÁ	CZE	105.50

64. Cycle Ball – Rank 3	Looser Game 57 – Looser Game 58	... : ...
-------------------------	---------------------------------	-----------

#### Single Junior Women

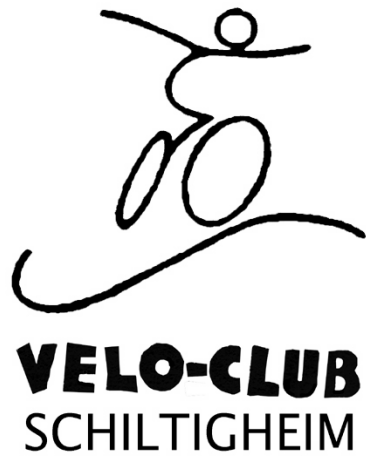
65. Larissa TANNER	SUI	150.40
66. Mirina HOTZ	SUI	158.10
67. Mina HEINRITZI	GER	165.10
68. Hannah REICHLE	GER	184.00

#### 69. Winner Ceremony Single Junior Women

70. Cycle Ball – Final	Winner Game 57 – Winner Game 58	... : ...
------------------------	---------------------------------	-----------

#### 71. Winner Ceremony Cycle Ball

#### 72. Closing Ceremony



**Swiss Indoor- & Unicycling**  
Farbfhofstrasse 21, 8048 Zürich  
welcome@swiss-iuc.ch  
+41 43 549 50 60



**Swiss Indoor- & Unicycling**  
Wir leben Hallenradsport – miteinander!





## Funktionär:innen

### UEC Vertreter

Enrico della Casa UEC Präsident

### Technische Delegierte

Marianne Kern UEC Indoor Cycling Kommission

### Kommissär:innen Kunstrad

#### Claudia von Rotz

Margot Schnetzer  
Sandra Fritsch  
Oliver Schwedt  
Melanie Grunert  
Christelle Ulrich  
Günter Altwegg

#### Chief/SUI

AUT  
AUT  
GER  
GER  
FRA  
SUI

### Kommissäre Radball

#### Norbert Mullis

Simon Lubetz  
Rainer Jekel  
Robert Bureš

#### Chief/SUI

AUT  
GER  
SUI

## Teams Radball

**AUT** Max SCHALLERT / Timo LAMPERT

**BEL** Victor HEIRBRANT / Wout OOSTERLINCK

**CZE** Jáchym BAXA / Tadeáš ČERVÍK

**FRA** Amaury ENGEL / Aurel MORGENTHALER

**GER** Luis MÜLLER / Loris FERRARI

**SUI** Simon MÜLLER / Levin FANKHAUSER





## Team SUI – Kunstrad

### 1er Juniorinnen

Mirina Hotz (Kunstrad Baar)  
Larissa Tanner (Freie Radler Stäfa)

### 1er Junioren

Silas Göbelbecker (RB Brugg)  
Stian Bächli (Indoor Cycling Schaffhausen)

### 2er Juniorinnen

Vivienne Kümin / Saskia Seitz (Kunstrad Baar)

### 2er offen

Silas Göbelbecker / Tim Eichler (RB Brugg)

### ACT 4

Cinzia Caruso / Ceyda Fierz / Aimée Lötscher / Sina Schlumpf  
(Kunstrad Baar)

## Team SUI – Radball

Simon Müller & Levin Fankhauser (VMC Liestal)

### Ersatz

Ivo Steiger & Fabrice Born (RV Wetzikon)

### Betreut wird das Team SUI von:

Delegationsleitung  
Trainerinnen Kunstrad

Seraina Waibel  
Eliana Thalmann  
Fabienne Hammerschmidt

Trainer Radball  
Mechaniker

Werner Artho  
Roman Schneider





audiofish.ch

Veloclub Oftringen





Ein grosses **DANKESCHÖN** unseren Sponsor:innen – ohne euch wäre die Junior:innen EM 2023 in Wallisellen nicht möglich gewesen:

- Anja + Iwan Fankhauser
- Antonia Iten
- ATB Neuhausen
- ATB Wettingen
- audiofish
- axpo Holding AG
- B. Pfenninger
- Barbara Hofer
- Beatrice + Willy Fankhauser
- Béla + Wanja Göbelbecker
- Bernastar
- Bossard AG Eveline Euchner
- Brandner Siebdruck AG
- C. Eckmann Maurer
- cabana AG
- Claudia + Peter + Valerie + Lionel Jiricek
- Claudia + Thomas Steiger
- Cornel Frei
- Daniel Kornfeld
- Die Mobiliar Generalagentur Uri
- Elektro-Ingenieure Meyer + Partner AG
- Fabienne Hammerschmidt + Thomas Müller
- Familie Russo
- Felix Bosshart
- Franziska Borger
- Freie Radler Stäfa
- FRvK Löhningen
- Gabriella Gerstl-Russo
- Garage Brunner AG
- Getränke Bösch AG
- Glattzentrum
- Hafner's Rad
- Heidi + Rolf Sulser
- Hodel AG
- Huguette + Bruno Zimmermann
- Indoor Cycling Schaffhausen
- Irène Kalt
- Isabelle + David Müller-Weber
- Jeannette Salamoni
- KoMeKo GmbH
- Kunstrad Baar
- Kunstrad Uster
- Kunstradfahrer Luzern
- Kunstradfahren Uzwil
- Kunstradsport Windisch-Brugg
- Lehmann Fleisch AG
- Luca Otth
- Marcel Gamper
- Marcel Scherer
- Markthof Optik Jörg Forster
- Markus Anderhirsern
- Markus Scheidegger
- Martin Hotz
- Mathias Oberer
- Metallraum AG
- Michael Hutter



- Nick Smith
- OptimoService
- P. Kottmann
- Philipp Eugster
- Physio am Untertor Karin Barp
- Radfahrerverein Gärtringen 1904 e.V.
- Radsport Altdorf
- Radsport Wülflingen
- RB Brugg
- RC Birsfelden Martin Moser
- RC St. Gallen
- RC Winterthur
- Rahel Sidler
- redPoint AG Martin Notter
- Relege Ramona Hächler + Bernhard Wehrli
- Reto Schürmann
- Robert Thein
- Roger Gerber
- Romina Ledergerber
- RMV Amriswil
- RMV Lenggwil
- RMV Mosnang
- RMV Pfungen
- Ruth Stahel + Rösli Bernegger
- RV Sirnach
- RV Wetzikon
- Sandra Hegnauer
- Saskia Seitz
- Silvia Hofer
- Silvia Künzli
- Sportamt des Kantons Zürich

- Sportanlagen AG Wallisellen
- Stadt Wallisellen
- Star Bicycle GmbH
- Stefanie Moos
- Swiss Cycling Aargau
- Swisslos Sportfonds Kanton Zürich
- TBF + Partner AG
- Televista
- Theo Göbelbecker
- Thomas Frigo
- Ulrike Eppler-Hämmerli
- Union cycliste neuchâteloise UCN
- Usseglio Bau Hans-Peter Schönenberger
- Vanessa + Pascal Hotz
- Vélo-Club Schiltigheim 1888
- VC Bremgarten
- VC Möhlin Rheinstern
- VC Oftringen
- VMC Liestal
- Walter Meier Transporte AG
- Werner + Rosa Kern
- Wetec Service und Verkauf AG
- Willy Kern
- WS4sports AG

### Ein spezieller Dank

- Gerrit Sardemann für Tontechnik

Stand 12.05.2023



**Martin Hotz**

Plattenbeläge Cheminéebau

Konflikte effizient,  
kreativ und  
nachhaltig lösen.



**KoMeKo**  
Kompetenzzentrum für  
Mediation und Konfliktmanagement



[www.komeko.ch](http://www.komeko.ch)

**HAFNER'S RAD**

8304 Wallisellen



**Kunstradfahrer**  
Luzern

**boar**  
KUNSTRAD



**Eckmann Maurer**





<https://www.televista.ch>

Televista 8304, das Walliseller Lokalfernsehen, wurde 1993 gegründet. Der Verein hat sich in den letzten 30 Jahren zu einer festen Grösse in der Walliseller Medienlandschaft gemauert.



Seit 1979 steht Brander Siebdruck für Geradlinigkeit und Präzision.  
+41 71 866 16 26, [www.brander-siebdruck.ch](http://www.brander-siebdruck.ch)

Die Kanten scharf, die Farben kräftig. Seit 1979 steht Brander Siebdruck für Geradlinigkeit und Präzision. In der Mörschwiler Druckerei entstehen hochwertige Arbeiten für Kunden aus vielerlei Bereichen von Kultur über Industrie bis hin zu Bildung und Sport. Was bei der Gründung galt, gilt bis heute: «Brander heisst dä, wo mit em Siib die verrücktste Sache druckt.»



<https://www.brander-siebdruck.ch>



DenzlerMedia.ch

Kümmern Sie sich um Ihr Business.  
**Wir kümmern uns um Ihre Werbung.**



**A-Z Service**  
Layout für Print, Web und Social Media.



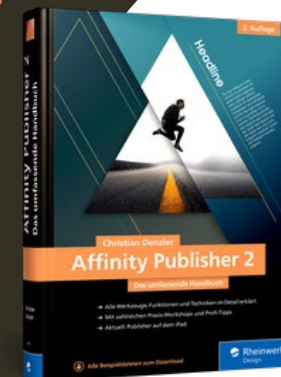
**WordPress**  
Schulung, Support, Webdesign.



**Affinity Publisher**  
Schulungen, Begleitung beim Umstieg von InDesign

Wollen Sie Ihre Layouts selbst gestalten?

**Affinity Publisher 2**  
Das umfassende Handbuch



- Professionelle Layouts entwerfen und gestalten
- Alle Werkzeuge, Funktionen und Techniken im Detail erklärt
- Mit zahlreichen Praxis-Workshops und Profi-Tipps
- **Aktuell:** Mit einem Kapitel zu Publisher auf dem iPad!

**Interessiert?**  
Jetzt bestellen.





## Festwirtschaft

### Kalte Speisen:

Salatbowl	8.—
Sandwich – Käse, Salami, Schinken	5.—
Kuchen	2.50

### Warme Speisen:

Penne Napoli	9.—
Penne Alfredo (Schinken – Rahm)	9.—
Bratwurst mit Brot	6.—
Cervelat mit Brot	6.—
Hamburger	8.—

Freitag, 19.05.2023 ab 21 Uhr  
 Improvisier**BAR** offen

### Mineral:

Mineral still oder laut	5 dl	4.—
Cola, Cola zero, Rivella, Citro	5 dl	4.—
Shorley, Eistee Lemon	5 dl	4.—

### Warme Getränke:

Kaffee		3.—
Kaffee Luz (mit Zwetschgen)		5.—
Wiiber Kafi (Amaretto/Schlagrahm)		6.—
Schümli Pflümli (Pflümli/Schlagrahm)		6.—

### Bier/Most:

Appenzeller Quöllfrisch offen	4 dl	5.—
Appenzeller Sonnwendlig 0,0%	33 cl	4.—
Möhl Saft klar	5 dl	5.—
Möhl Saft klar alkoholfrei	5 dl	5.—
Smirnoff Ice	27,5 cl	6.—
Eve Litchi	27,5 cl	6.—

### Wein:

Walliseller Riesling-Sylvaner	5 dl	16.—
Walliseller Pinot Noir	5 dl	16.—



LIVESTREAM

